

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product mentioned below from company*

**VEGA Grieshaber KG**  
**Am Hohenstein 113**  
**77761 Schiltach**  
**Deutschland**

die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.  
*fulfills the requirements of the following test regulations.*

Geprüft nach: **EN 61508:2010, SIL 2**  
*Tested in accordance with:*

Beschreibung des Produktes: **Radarsensor zur Füllstandmessung**  
(Details s. Anlage 1) *Radarsensor for level measurement*  
*Description of product:*  
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung: **VEGAPULS 6x 80 GHz Serie**  
*Type designation:*

Bemerkungen: **Durch eine redundante Struktur kann ein SIL 3 erreicht werden**  
*Remarks: SIL 3 can be achieved through a redundant structure*

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.  
*This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.*

Registrier-Nr. / Registered No. 44 799 20078501  
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 3526 8217  
Aktenzeichen / File reference 8003018007

Gültigkeit / Validity  
von / from 2022-07-05  
bis / until 2027-07-04



Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-05

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

[technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)



Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*to pay attention to the information stated overleaf*

## Hinweise zum TÜV NORD - Zertifikat

## Hints to the TÜV NORD - Certificate

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample may be determined with the product launched on the market as a standard.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1  
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 20078501

**Produktbeschreibung:** Radarsensor  
*Product description:* Radar sensor

**Typbezeichnung:** VEGAPULS 6x 80 GHz Serie  
*Type designation:*

**Technische Daten:** Betriebsspannung: 12 ... 35 VDC  
*Technical data:* Supply Voltage:

**Temperaturbereich:** -40 ... +80 °C  
*Temperature range:*

**IP Schutz:** IP66 / IP67 / IP68 / IP69K  
*IP degree:*

**Hinweise zur sicheren  
Verwendung:**  
*Note for safe use:*

- 1. Der Einsatz des Produktes VEGAPULS 6x 80 GHz hat unter Beachtung der durch den Hersteller vorgegebenen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung und Safety Manual in der jeweils aktuellen Fassung zu erfolgen.**  
*The safety instructions of the manufacturer in the user manual and safety manual in its current valid version must be taken into consideration when using the product VEGAPULS 6x 80 GHz.*
- 2. Für die vollständige Beurteilung der funktionalen Sicherheit einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen der EN 61508:2010 auf die gesamte Sicherheitsfunktion angewendet werden, in der der VEGAPULS 6x 80 GHz zur Anwendung kommt.**  
*For a complete functional safety assessment of the safety function, all requirements of EN 61508:2010 have to be applied to the complete safety function in which the VEGAPULS 6x 80 Ghz is used.*
- 3. Die Gültigkeit der Bewertung ist ausschließlich für die im technischen Bericht 3526 8217, beschriebene Hardware- und Software-Version gegeben.**  
*The validity of the assessment is only given for the hardware and software version described in technical report 3526 8217.*

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-05

